



每週通訊

聖荷西華人天主教會

San Jose Chinese Catholic Community

<http://www.sjccc.org>

堂區地址

Saint Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050
Email: sjccc@sjccc.org

每週通訊

傳真: 408-736-5663
Email: weekly@sjccc.org

主曆2010年08月15日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

指導司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
fr.olivera@gmail.com

十 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

十 平日彌撒 Ascension Church

國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

十 和好聖事 St. Clare Church

粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church

國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

十 成人慕道 施天寶 408-777-3565

十 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

十 葬禮/婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

十 禮儀組(國語) 王恩琪 408-453-3579

黃天佳 408-291-0250

十 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

十 聖城通訊 白瑞雲 408-446-4531

十 查經分享 (聯絡方式請至網站查詢)

北區 李石安	南區 張芳芳
西北區 陳稻江	故鄉組 米波/朱慧
西區一 陳寶蓮	青年組 陳進坤
西區二 汝洪湘	磐石 Daniel Wang
西區三 王緒常	燈塔一 Maria Chen
西區四 郭漢珍	燈塔二 Nick
YAG Steve Chu	Watermark HS Patrick Ku

十 明供聖體

十 聖神同禱會

每月首週六 7:30pm 每月第二、四週六 8pm 一號教室

十 下週彌撒經文 (8/16/10 - 8/22/10)

週一 則 Ezk 24:15-24	瑪 Mt 19:16-22
週二 則 Ezk 28:1-10	瑪 Mt 19:23-30
週三 則 Ezk 34:1-11	瑪 Mt 20:1-16
週四 則 Ezk 36:23-28	瑪 Mt 22:1-14
週五 則 Ezk 37:1-14	瑪 Mt 22:34-40
週六 則 Ezk 43:1-7	瑪 Mt 23:1-12
常年期第二十一主日 (21 st Sunday in Ordinary Time)	
依 Is 66:18-21	希 Heb 12:5-7,11-13
路 Lk 13:22-30	

十 本週主日彌撒釋義

聖母升天主日 (Assumption of the Virgin Mary into Heaven)

默 Rv 11:19;12:1-6,10 格前 1Co 15:20-16
路 Lk 1:39-56

今天的慶節雖然在教會正式的禮儀全稱是「聖母瑪利亞身靈一同榮召升天節」，一般教友卻簡稱為「聖母升天節」；另一個傳統名稱「聖母日」，也依然被普遍使用，歐洲的許多國家把這一天保留為國定假日。據我所知，迄今似乎還沒有任何經濟學家和政府官員出面質疑這個假日的適當性，或者公開呼籲廢除這個假日。

毫無疑問，聖母升天節是最受世人喜愛的聖母節慶之一。然而這個慶節本身的顯著性與重要性似乎懸而未決：「身靈一同榮召升天」是甚麼意思呢？聖經的根據又在哪裡？其實聖經根本沒有瑪利亞升天的記述，這不會顯得奇怪嗎？今天的福音讀經是看似不相干的事件：年輕的、懷有身孕的瑪利亞去探望表姊依撒伯爾，後者雖然業已年老，卻已經懷孕六個月。

有關瑪利亞人間生活的記載僅限於傳說，沒有可靠的史料流傳下來。她「睡著」而去世（東方禮節的天主教會以及正教會一直把今天稱為「聖母安息日」），她的墳墓後來被宗徒們發現空了。傳說歸傳說，其可信度卻能在今天宣報的福音中尋覓到。這篇福音著重於懷孕與生命：兩位孕婦，瑪利亞與依撒伯爾相見，各自在腹中懷著一個小生命。兩位準媽媽見面擁抱時，兩個小寶貝在各自的母胎裡雀躍，好似他們也在彼此問候。

生命是奇蹟！有生命的人，都是經由自己的母親而呱呱墜地。儘管歷經種種戰爭、暴力、破壞、死亡的威脅，人類生命的奇蹟日久彌新。那就是為甚麼教友們從一開始起就認為：給予耶穌生命的身體，絕不會輕易地被死亡所吞噬。

依撒伯爾或許是第一位意識到這個真理的人，當她前來迎接表妹瑪利亞時，口中呼喊出異乎尋常的問候語：「在女人中妳是蒙祝福的，妳

的胎兒也是蒙祝福的！」從那時起，每當人們誦唸聖母經時，就在不斷地重複依撒伯爾的問候語。

瑪利亞親口以「讚主曲」，答覆了依撒伯爾的問候：「今後萬世萬代都要稱我有福。」確實，從那時開始，歷代基督徒一直不停地對瑪利亞表達自己的孝愛與感激。世界上沒有一個國家不敬禮聖母的。瑪利亞不是女神，她純然是人，但世間沒有第二個人像她一樣被祝福。她正如依撒伯爾在問候語中說的：「吾主的母親！」瑪利亞給了耶穌人間的生命；耶穌給了母親身靈天國的生命。聖母不但與耶穌同在，而且時時與全人類同在。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 Sunday Liturgy
薛恩博樞機 著 丁穎達教授 譯

《活動及通告》

◆我們的網站(<http://www.sjccc.org>)將以全新面貌呈現，但尚未完成。歡迎大家給予批評指教。如有任何建議或若您願意花一週一小時和我們一起學習及事奉，請至 sjccc@sjccc.org。謝謝！(新增每週通訊下載點。歡迎大家踴躍下載來幫忙節省紙張和碳粉，一起來做環保。)

◆週末避靜：

主題：在今日世界與基督同傳福音

◎傳播福音的內在經驗！

◎實踐基督作證宣講服務的生命！

神師：岳偉利 修女

時間：8/20 7:30PM to 9:30 PM

8/21 9:30AM to 5:30 PM

地點：Saint Clare's Church

費用：10.00 或自由奉獻！

聯絡人：鄭玲惠--408-247-3547

陳稻江—650-424-8656

李石安—408-506-8138

--- 冷漠地把地球當作垃圾場來使用，只會損毀它的美，並且對一切居住其上的生物造成威脅。尊重與愛護這片土地、海洋及空氣，我們每個基督徒都責無旁貸。

上主所造自然世界，

不能被人任意妄為，

身負管理地球責任，

應對上主盡責無愧。

看顧上主的創造是信徒的責任。

基於此責任，此次避靜，請自帶杯子...謝謝！

◆請為中國甘肅舟曲縣,發生山洪泥石流上千的受難和上萬的同胞祈禱。

◆社區消息

八月二十八日上午十時到下午四時在庫比蒂諾市圖書館有童玩節活動

◆2010-2011 年度成人慕道班於 8 月 15 日主日彌撒後 04:30PM 於第 1 號教室正式開課，有心認識天主的朋友們，慕道班熱烈歡迎您們！

下週主日 8 月 22 日的課程安排主題是『天主教及中國』，授課老師是鄭繼宗兄弟，將向慕道友們闡釋『天主教在中國的歷史』及『中華文化與天主教信仰中心觀念的相似性』，同時也歡迎教友們介紹有心認識天主的親朋好友們參加。

上課地點:St. Clare Church, Room 1

時間: 主日 4:30PM - 5:30PM SJCCC

請介紹您身旁有心向主的親戚、朋友、同事等參加。報名請洽施天寶(408-7773565), 劉孟麒(650-7964133), 鄒世亮(408-9978524), 許履端(408-2473547), 或許清芬(408-283-6034)。慕道班課程詳情請參閱 SJCCC 網站:

<http://sjccc.org/index.php/rcia.html>

◆Union Mass/聯合彌撒 schedule

Date	Liturgical Calendar	
9/19	25 th Sunday of Ordinary Tiime	Commissioning Sacred Heart School Teacher
10/24	30 th Sunday of Ordinary Tiime	National World Youth Day
11/21	Christ the King 基督君王節	Anniversary of SJCCC ; Cycle C ending 禮儀年(丙年)結束
12/24	Christmas Eve	
12/25	Christmas Mass	
12/26	Holy Family 聖家節	

◆For weekly post, please email to **both**

“lisaleotl@hotmail.com” and

“weekly@sjccc.org” by **Wednesday 9PM**. 如需刊登訊息於每週通訊，請於**星期三晚上九點前**

email 至：lisaleotl@hotmail.com 和

weekly@sjccc.org